



20 éves a Hírnök

Régebbi olvasóink talán emlékeznek rá, hogy kezdetben milyen szerényen, kis formátumban, kevés oldalszámmal kopogtatunk be valamennyi lakásba. 1995 májusában, pontosan 20 éve 24 pályázó közül nyerte el a Sprint Kiadó a kerületi újság kiadásának jogát. Azóta több arculatváltáson ment keresztül a XIII. Kerületi Hírnök. Ebben kétségtelenül jelentős érdeme volt az újság alapító főszerkesztőjének, Sas György (1922–2004) aranytollas újságírónak (*képünkön*), akinek vezetésével lapunk az egyik legolvasottabb, legsikeresebb fővárosi újság lett. Az ő szemléletét próbálja tükrözni a mai Hírnök is, egyúttal ötvözve a modern kor igényeivel. A címlapon ma már állandó ikonként jelentetjük meg a helyi médiumok elérhetőségét is, olvasóink még jobb kiszolgálása érdekében. Bízunk abban, hogy továbbra is megtisztelnék figyelmükkel, és belelapoznak újságunkba a következő húsz esztendőben is.

Összeállításunk az 5. oldalon



Zöldrekonstrukció Átadták a különleges arculatú Kárpát közparkot

Új köntösben a Duna-terasz

Fotó: flyvideo.hu



Egyedülálló játékok, utcabútorok, lámpatestek, megvilágított párafűvőkák, talajvízkutas öntözőhálózat, vadonatúj kerékpáros, közúti és gyalogoskapcsolat, no és páratlan panoráma a Margitszigetre, a budai hegyvidékre – röviden így összegezhető a kerület első integrált közparkja, a manapság egyre gyakrabban Duna-teraszként emlegetett terület látképe, mely egy teljes, 400 millió forintos zöldterületi rehabilitá-

ció eredménye. A Bessenyei utca és az Újpesti rakpart találkozásánál fekvő, megújult arculatú, egyedi műszaki-környezetvédelmi megoldásokat felvonultató közparkot múlt pénteken, a Madarak és fák napja alkalmából adták át. Az esemény kevésbé volt protokolláris, sokkal inkább uralta egyfajta civil hangulat.

A Duna-terasz átadása a Pozsonyi út rehabilitációjának harmadik, befejező szak-

szá volt, s fontos forgalomtechnikai átalakítások is történtek. Idén további nagyarányú közterületi beruházások lesznek csaknem egymilliárd forintért. Folytatódik a Vizafogó lakótelep rekonstrukciója, megújul a Cziffra-park, a Béke-Tatai lakótelep, a Gyermek tér és az Árpád hídfő lakótelep zöldfelülete is.

Részletek a 4. oldalon.

Gazdálkodás 2013

3. oldal



Mit tudott megvalósítani a kerület tavaly, időarányosan az önkormányzati ciklus kezdetén, e négy évre alkotott Közösen a XIII. kerületért című programjából? A tavalyi költségvetés végrehajtását tárgyalta a képviselő-testület.

Emberségből jeles

3. oldal



Az élet minden területén fontos az esélyegyenlőség, amelyet az Európai Unióban immár húsz esztendeje ünnepelnek. Önkormányzatunk is fontosnak tartja a kezdeményezést, ezért hozta létre az Ember esélyegyenlőségi díjat.

Tíz emlékezetes nap

8. oldal



A Comenius program keretében huszonhat horvát diákot látott vendégül az Eötvös József Általános Iskola. Az eszéki gyerekek öt tanáruk kíséretében május 5-én érkeztek Budapestre, és tíz napot töltöttek el városrészünkben.

Kerületi Napok 2014

12. oldal



Vidám forrattaggal kezdődött az idei Kerületi Napok programsorozata, június 8-ig számos rendezvény várja a városrészben élőket. A repertoárból nem maradhat ki idén sem a Vizimajális és a Nemzetiségek Fesztiválja sem.

RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK

Ingyenes házasságkötés a kerületieknek

Mint arról már beszámoltunk, a kerület ingyenessé tette a városrészben élők házasságkötését. A kerület illetéke – a lapunkhoz megküldött tájékoztatójában – mindezt azzal egészítette ki, hogy a rendeltettség vonatkozik az azonos neműekre is, akik élettársi kapcsolatuk bejegyzését kérik az anyakönyvvezetőtől. (A különne-mű párok – a jelenleg hatályos jogszabályok szerint – a közjegyzőnél kérhetik élettársi kapcsolatuk nyilvántartásba vételét.) A kerület a házasságkötés ingyenessé tételével is szeretné erősíteni a családok helyzetét. Ha a házasuló vagy az élettársi kapcsolat bejegyzését kérő felek közül bármelyikük – a szándék bejelentését megelőzően legalább egy éve – a XIII. kerületben bejelentett lakóhellyel rendelkezik, úgy elengedi a szertartás 16 500 forintos költségét. Mindez az idén április 29-ike után bejelentett esküvőkre vonatkozik.



105 éve született Radnóti Miklós

Az önkormányzat május 5-én megkoszorúzta Radnóti Miklós emléktábláját, mellyel a költő születésnapja előtt tisztelgett a kerület vezetősége. Az előljárók a Kádár utca 8. számú ház bejárata előtt gyülekeztek, hogy leróják kegyeletüket a poéta születésének 105. évfordulója alkalmából. Dr. Tóth József polgármester és prof. Vámos Tibor, a kerület díszpolgára is elhelyezte koszorúját Radnóti Miklós szülőházának emléktáblája alá, majd a Radnóti szavalóverseny első helyezettje, Gáspár Márton, a Pannónia Általános Iskola 8. osztályos tanulója az Erőltetett menet című verssel, valamint az Ady Endre Gimnázium egyik diákja a Tétova óda címet viselő vallomással idézték fel a költő életútját egészen az abdai, tragikus haláláig. A tiszteletadás egyperces néma főhajrával zárult Radnóti és a holokauszt áldozatainak emlékére.



Emléktáblát kapott az akkumulátorgyár

Május 10-én emléktáblát avatott a kerület az egykori angyalföldi akkumulátorgyár Váci út 137–139. számú épületének falán. A nagy múltú üzem 1893-ban TUDOR Akkumulátorgyárként alakult Budapesten és a VARTA tulajdonában működött 1945-ig. A világháború után, 1950-ig szovjet tulajdonban volt, majd állami vállalatként működött tovább. Az 1981-ben önállósult cég gyors fejlődésnek indult, és úgy a hazai, mint a külföldi piacokon jó nevet vívott ki magának. A rendszerváltás után, az egyre erősödő piaci versenyben is megőrizte vezető pozícióját, több neves autógyár beszállítója volt. Közben nyilvánvalóvá vált, hogy a 100 éves vállalat környezetvédelmi problémái egyre jobban veszélyeztetik a cég versenyképességét. Előbb új építéssel, majd külföldi gyár megvásárlásával próbálkoztak. Végül mégsem tudták elkerülni a cég bezárását.



Újra úton a kamarai vándorserleg

Idén is kiosztották a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara (BKIK) XIII. kerületi tagszervezetének vándorserlegeit, melyet a városrészben működő, az adott évben legsikeresebbnek ítélt cégeknek adományoznak. Az év kerületi vállalkozója, kereskedője, kisiparos, valamint vendéglátója kategória díjazottjai sorrendben a következők lettek: Pannónia Magánorvosi Centrum Kft., CBA Klasszis Kft., Somogyi Imre autószerelő és a Sarki fűszeres (Szinema Kft.). A serlegeket minden esztendőben az előző évi díjazottak adják tovább „utódaiknak”. A május 8-án megtartott rendezvény egyúttal egy információs napra is alkalmat adott: több kerületi BKIK-tagszervezet rendezésében szakmai előadásokkal segítették a vállalkozásokat. Így szó volt az új polgári törvénykönyvről, a finanszírozási lehetőségekről, a vezetők felelősségbiztosításáról, az ideai pályázatokról és munkaerőkérdésekről.



Református Zenei Fesztivál

Mint szervezők, tevékenyen kiveszik a részüket a XIII. kerületi Koma utca lakói a május 23–25-én megtartandó XI. Református Zenei Fesztivál rendezéséből, melynek fő helyszíne a ferencvárosi Bakáts tér és környéke lesz. Ugyanakkor a program tekintetében is van kapcsolódási pont a két városrész között, hiszen május 25-én, vasárnap délelőtt 10 órakor a fesztivál kihelyezett helyszínén, a Frangepán utcai református templomban énekel a Nagykőrösi Arany János Református Gimnázium kórusa. Minden érdeklődőt várnak a XI. Református Zenei Fesztivál minden helyszínére, ahol a felcsendülő sok-sok népzene, régi zene, kórusművek és klasszikus zene mellett kézművesvásár, magyaros ételek, italok, kerekasztal-beszélgetések, zenés áhítatok várják az odalátogatókat. Az esemény mottója: Három nap a szeretet, valamint kulturális kincseink jegyében.



Szabolcs utca: elkészült a szabályozás

A szakemberek kidolgozták a Dózsa György út–Szabolcs utca–Hun utca–Vágány utca által határolt területre, az egykori kórházi tömbre vonatkozó kerületi szabályozási tervet (KSZT). A főépítési iroda tájékoztatása szerint a dokumentáció megtekinthető az önkormányzat honlapján és személyesen – ügyfélfogadási időben – a főépítési irodán (Béke tér 1., IV. emelet). A tervet bárki véleményezheti; az észrevételeket személyesen és e-mailen is (foepitesz@bp13.hu) meg lehet tenni. A leendő, volt kórház-tömbi KSZT-t nyilvánosan is ismertetik, az esemény május 28-án (szerdán) 17 órakor lesz a Dózsa György úti általános iskolában.

Megújul a 14-es vonala



Vágányfelújítás miatt múlt szombattól egy hónapon át, június 9-éig pótló autóbuszok közlekednek a 14-es villamos vonalán a Róbert Károly körút és az Angyalföld kocsisín közötti szakaszon. A 14-es villamos ez idő alatt – két szakaszra bontva – a Lehel tér és a Frangepán utca, valamint Káposztásmegyer (Megyeri út) és az Angyalföld kocsisín között közlekedik. A felújítás idején – tekintettel a várhatóan megnövekedő forgalomra – munkanapokon a reggeli és délutáni csúcsidőben a Budapesti Közlekedési Központ sűrűbben közlekedtetni a 105-ös buszt.

Az összességében csaknem három kilométernyi vonal mintegy 365 millió forintba kerülő felújítása a sínágyzat leromlott állapota miatt vált szükségessé, több szakaszon szinhibák alakultak ki, emellett az útátjárók állapota sem megfelelő, emiatt az autósok közlekedését jelenleg burkolati hibák teszik nehezkessé a vágánykeresztezésekben. A rekonstrukció érinti az út- és gyalogátjárókat, a felsővezeték-tartó oszlopokat. A felújítás után – összesen nyolc hosszabb-rövidebb szakaszon – megszűnhetnek a 10, 20, 30 kilométer/órás sebességkorlátozások, így lényegesen gyorsul majd az utazás.

Gazdálkodás 2013 Stabil, takarékos, hatékony működés

Vagyongyarapítás állami szorításban

Vajon mit tudott megvalósítani a kerület tavaly, időarányosan az önkormányzati ciklus kezdetén, e négy évre alkotott Közösen a XIII. kerületért című programjából? – a kérdés azért merül fel, mert a 2010-es célkitűzéseket merőben más feltételek mellett, a települések szempontjából a mainál kedvezőbb helyzetben fogalmazták meg. Az ősszel véget érő időszak utolsó, teljes évének gazdálkodását, a tavalyi költségvetés végrehajtását áprilisi ülésén tárgyalta a képviselő-testület.

A kerület tavalyi zárszámadását értékelve dr. Tóth József polgármester elmondta, a 2013-as gazdálkodási feltételek jelentősen megnehezítették az önkormányzatok tevékenységét. Tavaly a korábbiaktól eltérő helyhatósági és egyéb törvények több új eleme lépett hatályba, feladatai párosítva.

Hosszan lehetne sorolni azokat a központi intézkedéseket, amelyek az önkormányzatiság 1989-ben megfogalmazott elveivel szöges ellentétben állnak, és amelyekkel a korábbiaktól gyökeresen eltérő helyzetet teremtettek. Megváltoztak az állami költségvetési előírások. A bevételek elvonása, a minimálbér és a garan-

tált bérminimum növelése, a központi támogatás átalakítása és az önkormányzati feladatrendszer átszervezése következtében jelentősen csökkentek a kerületnek az állami büdzséből származó bevételei.

Mindezek ellenére – igazodva a gyökeresen megváltozott helyzethez – a vezetőség az önkormányzat gazdálkodását a korábbi évek magas működési színvonalán akarta folytatni. A polgármester hangsúlyozta, azt a célt tűzték maguk elé, hogy az állampolgárokat sújtó kormányzati intézkedések negatív hatását – erejükhez mérten – mérsékeljék, ezáltal a kerület lakói megőrizhessék életminőségük megszokott színvonalát. Az elhatározott fej-



lesztések megvalósítása mellett a közsféra megbecsülését is folytatni akarták. Ehhez továbbra is követelmény volt, hogy az önkormányzat gazdálkodásában ne legyen működési hiány.

A zárszámadás tényei azt mutatják, hogy a tavalyi költségvetés teljesítése megfelelt ezeknek a feltételeknek: egyensúlyban, stabilan, takarékosan, hatékonyan és kiegyensúlyozottan gazdálkodott mind a városrész, mind annak intézményei. A kerület büdzsje hitelfelvétel nélkül biztosította a szükséges felújítások és a tervezett beruházások, felhalmozási kiadások fedezetét, melyek aránya a költségvetés főösszegéhez viszonyítva 22 százalékot tett ki. Parkokra, zöld- és közterületekre 36, az utakra 25, az intézményhálózatra 53 százalékkal jutott több az előző évihez képest. Annak ellenére, hogy a központi támogatás egyre kevesebb – a helyi költségvetés abból származó „lefedettsége” mindössze 19 százalék volt –, többek között (idei befejezéssel) megújult a Kárpát utcai zöldterület (lásd címloldali

írásunkat – a szerk.), a Napraforgó, a Madarász Tagóvoda, valamint befejeződött a Gyermek téri nyugdíjasklub felújítása.

A polgármester kiemelte azt is, hogy a büdzse végrehajtása során fenntartották a szigorú gazdálkodási fegyelmet, év közben is folyamatosan biztosították a bevételek és kiadások összhangját. E fegyelemzettséget jól jelzi, hogy a kerület megfelelő nagyságú céltartalékkal rendelkezett, ami lehetőséget biztosított az intézményhálózat fejlesztésénél jelentkező többletigények kielégítésére, egy esetleges bevételkiesés ellensúlyozására, s a helyhatóság kötelezően előírt és önként vállalt feladatainak biztonságos ellátására. Még egy fontos adat: az önkormányzat vagyona tavaly 2,4 milliárd forinttal növekedett, ma már megközelíti a 94 milliárd forintot.

A zárszámadás alapján tehát úgy tűnik, a nehéz helyzetben is jól halad a 2010-ben vállalt Közösen a XIII. kerületért program teljesítése.

J. G.



A központi támogatás folyamatos esökkenése ellenére, a helyi költségvetésből számos intézmény – többek között a Madarász Tagóvoda – újult meg

Mindennapok az adatok mögött

A teljesség igénye nélkül érdemes a közember szemszögéből is megnézni, mi húzódik meg a 2013-as költségvetés számai mögött. Tavaly 75-tel bővült az óvodai elhelyezés, ami összesen 3442 férőhelyet jelent. Az óvodások 30 százaléka kedvezményesen étkezik a kerületben, a bölcsődék és a családi napközök mintegy ezer férőhellyel üzemelnek, a bölcsődei ellátás pedig teljesen ingyenes. A tíz idős klubjának szolgáltatásait tavaly 1223 székporú vette igénybe, ingyenesen. Az iskolák működtetésére az államot után egy fillért sem kap a kerület. A közterületi vezeték nélküli internetes hálózat bővítésével a városrész egynegyede már lefedett. A parkokra, játszótérre, zöldfelületekre 1,3 milliárd forint jutott. Hat kutya-futtató fel-

újítása, egy új létesítése, 350 fa ültetése, hét kerületi útszakasz felújítása, akadálymentesítése történt meg. A kerület 60 társasház részére biztosított kamatmentes hitelt, 55 önkormányzati lakást pályáztatott meg. A százlakásos önkormányzati passzív ház beruházásának munkálatai, illetve az intézményhálózati kiadások 1,35 milliárd forintot jelentenek. Ebből tavaly bölcsődék, óvodák, orvosi rendelő, sportlétesítmény, szociális intézmény újult meg. A térfelügyeleti rendszer 30 kamerával bővült, ma már 232 kamera figyel a közbiztonságra. A kerület egészségügyi szolgáltatójának 123,5 millió forintot biztosított az önkormányzat ahhoz, hogy színvonalas ellátásban részesüljenek az itt élők.



A tíz idős klubjának szolgáltatásait tavaly 1223 székporú vette igénybe, ingyenesen

Zöldrekonstrukció Áadták a különleges arculatú Kárpát közparkot

Új köntösben pompázik a Duna-terasz

Egyedülálló játékok, utcabútorok, lámpatestek, megvilágított párafúvókák, talajvízkutas öntözőhálózat, vado-
natúj kerékpáros, közúti és gyalogoskapcsolat, no és pá-
ratlan panoráma a Margitszigetre, a budai hegyvidékre –
röviden így összegezhető a kerület első integrált köz-
parkjának, a manapság egyre gyakrabban Duna-terasz-
ként emlegetett terület vadonatúj látképe, mely egy tel-
jes, 400 milliós zöldterületi rehabilitáció eredménye.

Múlt pénteken, a május 10-én ünnepelt Madarak és fák napja alkalmából átadták a mintegy 400 millió forintból néhány hó-
nap alatt teljesen megújult arcu-
latú, egyedi – a városrészben má-
sutt még nem alkalmazott – mű-
szaki-környezetvédelmi megol-
dásokat felvonultató Kárpát ut-
cai közparkot. A helyiek által egy-
re gyakrabban Duna-teraszként
is emlegetett terület ezzel nevé-
hez méltó rangra emelkedhet. A
beruházás átadása egyébként jó-
val több volt egy egyszerű játszó-
téravatónál: a kerület első integ-
rált közparkját vehették birto-
kukba a lakók. Az átadó minimá-
lis protokollal zajlott, sokkal in-
kább uralta egyfajta civil hangu-
lat. Az ünnepi eseményt a Zöld
Ág Tagóvoda Méhecske csoport-
jának műsora nyitotta, miközben
számos járókelő, vagy épp a Kár-
pát utcai lakótelepen élő is elidő-
zött az eseményen, sőt, akadtak
felnőttek, akik maguk is kipró-
bálták az egyedi kivitelezésű játé-
kokat.

A Bessenyei utca és az Újpesti
rakpart metszésében fekvő, je-
lentős méretű zöldterület és an-
nak játszó-pihenőeszközei, utca-
bútorai szinte minden korosztály
számára kikapcsolódást nyújta-
nak, emellett nemcsak egy önálló
kutyafuttató, de egy, a szomszéd-
dos benzinkút melletti szabad ter-
ület is az ebsétáltatók rendelke-
zésére áll. A Bessenyei utca és a
Hélia Szálló közötti Duna-terasz
megfiatalítása összehozta az ott
élők igényeivel is. Mint arra

az átadón dr. Tóth József polgár-
mester is felhívta a figyelmet: a
helyiek azonnal bizalmukba fo-
gadták a zöldberuházást, amit je-
lez, hogy a lakótelep lépcsőházi
leandereit már ki is helyezték az
új közparkba. A kutyafuttató te-
rület le rövidült, kompenzálás-
ként kiszélesedett, új kerítést és
agilitásezközt kapott.

A 400 millió forintból felújít-
ott Duna-terasz átadása lénye-
gében a Pozsonyi út rehabilitáci-
ójának harmadik, befejező szaka-
sa volt. Így a teljes költség két-
harmada jutott magára a közpar-
ki fejlesztésre, egyharmada pedig
Újlipótváros főutcájának „utó-
munkálataira”, valamint a szoms-
zédos Radnóti Miklós Művelő-
dési Központ (RaM) udvarfelújítá-
sára.

A csaknem tízezer négyzetmé-
ternyi gyepterületből 3500 újon-
nan létesült. A jelentős pihenő-
és szabadidős lehetőséggel to-
vább nőtt a lakosságbarát köz-
területek színvonala. A Magyar
Madártani Egyesület közremű-
ködésével 30 új madárodút is ki-
helyezték a környező fákra, ez-
zel is a természetközelséget se-
gítve. Az alapgondolat – az Or-
szágbíró lakótelepi felújításhoz
hasonlóan – itt is az volt, hogy a
házgyári közegben lakóparki
színvonal alakuljon ki. Ezt szá-
mos fejlesztés szolgálja a Duna-
teraszon: ilyen például a talajvíz-
kúttal üzemeltetett automata ön-
tözőhálózat, melynek segítségével
költségtakarékos és ivóvízkí-
mélő módon biztosítható a fenn-



**Az ünnepi esemény előtt – a fellépésre várva – a Zöld Ág Tagóvoda Méhecske csoportja boldo-
gan próbálta a játszóeszközt**

tartáshoz szükséges nyári öntö-
zés. A kerületben elsőként itt le-
het találkozni megvilágított pára-
fúvókákkal, melyek a
nyári hűsít-
és mellett
egyedi lát-
ványelem-



ként
is szolgálnak. A
felső rakparti részen megújult a
gyalogossétány, a díszburkolattal
kialakított pihenő- és kilátóhe-
lyeket tetszetős platánsor övezi, a
területről különleges panoráma
nyílik a Margitszigetre és a Budai
hegyekre.

A pihenő- és játszóhely – az ott
élők kérésére – a lakóépületektől

a lehető legtávolabbi helyen léte-
sült. A pihenőtér arculatát mű-
kő- és faburkolatok, elegáns –
egyedi tervezésű – utcabútorok,
közvilágítási lámpatestek, ki-
emelt virágágyak biztosítják. A
szintén egyedi betonpadokra a
Duna nevei kerültek fel a folyam
által érintett területeken élt egy-
kori és mai népek nyelvein. Az új
játszóter elsősorban a kamaszo-
kat célozza. A kerületben először
itt először alkalmazott színes
műfűburkolatot vízáteresztő ka-
vicságy övezi, melynek előnye,
hogy könnyen takarítható felü-
letet alkot. Műfüves labdapálya
is készült 4 méteres zajcsillapító
kerítéssel. Az egykori – legin-

kább a taxisok pihenőhelyéül
szolgált – aszfaltosított parkoló el-
tűnt, helyét szintén új zöldfelü-
let borítja.

Fontos forgalomtechnikai át-
alakítások is történtek: a terüle-
ten áthaladó nagy forgalmú ke-
rékpárút nyomvonalát elterelték
és megújították, mégpedig az
Eurovelo szabványának megfele-
lően, közvilágítással ellátva, s
ilyen a Bessenyei utcát kereszte-
ző gyalogátkelőhely kialakítása.

K. A. I.

Az átadóról készült különleges
légi felvételeinket a Média13.hu
oldalon nézhetik meg.

**Idén további nagyarányú közterületi beruházások lesznek csak-
nem egymilliárd forintért. Folytatódik a Vízafogó lakótelep re-
konstrukciója, megújul a Cziffra-park, a Béke-Tatai lakótelep, a
Gyermek tér és az Árpád hídfő lakótelep zöldfelülete is.**



**Egy a több fontos forgalomtechnikai átalakítás között: a Bessenyei utcát ke-
resztelő gyalogátkelőhely kialakítása**



**A szomszédos benzinkút melletti szabad terület is az ebsétáltatók rendelkezé-
sére áll**

Szülnapos a Hírnök Megvalósult az integrált online média

Nem csak a 20 éveseké a világ

Régebbi olvasóink talán emlékeznek rá, hogy kezdetben milyen szerényen, kis formátumban, kevés oldalszámmal – bár már akkor is a kerület méreteihez alkalmazkodva nagy, 62 500-as példányszámban – kopogtattunk be valamennyi lakásba. 1995 májusában, pontosan 20 éve 24 pályázó közül nyerte el a Sprint Kiadó a kerületi újság kiadásának jogát.

kerület újságja az egyik legolvasottabb, legsikeresebb fővárosi lap lett. Objektíven közvetítette az olvasóknak a kerület politikai, társadalmi, gazdasági, kulturális történéseiről szóló információkat. Hiteles tájékoztatást adott az önkormányzat tevékenységéről. A klasszikus, régi generáció stílusában, maximális alaposággal és igényességgel készített lapot, so-

Minden évfolyamban újított a Hírnök érdekében: nagyobb méret, még több kép, színes oldalak, nagyobb oldalszám, s mire mindez megvalósult – mindössze 9 év alatt –, akkor a terjesztés javítása lett a cél, mert neki mindig új célok kellettek. Egy ilyen főszerkesztő nem mehetett el úgy, hogy félbehagyott valamit. A 2004. június 9-ei lap címloldalán ott mosolyog, mert átvehette a Budapest Főváros XIII. Kerületért díjat. 82 évet élt szikrázóan teljes szellemi frissességben úgy, hogy az egészségügyel szinte csak akkor találkozott, ha írni kellett róla. Nem hagyott maga mögött befejezetlen mondatokat, és biztosan tudjuk, ellenségeket sem, hiszen a lap munkatársainak, az ifjú generációnak egy olyan szakmai irányvonalat adott, mely saj-

A közelmúlt formai és tartalmi változásai között több szembevetővel is találkozhat az olvasó. Ilyen a címlap, ahol a vezető anyag mellett bal hasábon állandósítottunk egy úgynevezett flest, ami kisebb terjedelemben ugyan, de szintén kiemelt jelentőségű cikket tartalmaz vagy ilyenre tesz utalást. Ugyancsak az első oldalon állandó ikonként megjelentetjük a helyi médiumok, úgymint a média13, valamint a TV13 online elérhetőségét. Ez már a mai kornak megfelelő technikai újítás, hiszen immár egy integrált felületet jelent a kerületi média. A továbbra is önállóan működő újság- és televíziószerkesztőség a három éve indított Média13.hu internetes oldalon is elérhető archív és „élő” formában egyaránt. Mindeközben maga a Média13 is önálló hírfolyamokat tartalmaz. Lapunk emellett egy sor más tipográfiai, grafikai frissítésen is átesett, legyen szó akár a cikkek címvilágáról, vagy az újság tartalmi szerkezetéről.



S mivel minden sajtótermék életében az olvasó a legfontosabb, a velük való aktívabb kapcsolat érdekében egyre több feladványt, találós kérdést teszünk a lapba, az egyre népszerűbb keresztrejtvényben pedig a helyi aktualitásokat helyezük előtérbe. Emellett egyre többször dolgozunk fel – cikként vagy szerkesztett olvasói levélként közölve, s arra az illetékeseket reagáltatva – olyan témákat, melyeket olvasóink juttatnak el hozzánk.

Bízunk abban, hogy továbbra is megtisztelnak figyelmükkel, és belelapoznak újságunkba a következő húsz esztendőben is.

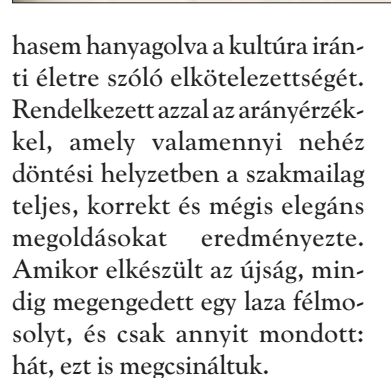
A HÍRNÖK CSAPATA



A folyamatos fejlesztések révén első körben elértük a havonkénti megjelenést, később az A/3-as formátumot, még később a 13/3-as méretet. Idővel – mind olvasóink, mind hirdetőink növekvő igényeihez igazodva – egyre több színes és kísérőszínes oldalt készíthettünk.

Felemeltük a példányszámot 67 000-re, hogy lapunkat eljuttathassuk a kerület fejlődésében fontos szerepet betöltő vállalkozókhoz is. Az olvasói igények miatt 2000 augusztusától havonta kétszer jelenünk meg.

A XIII. Kerületi Hírnök alapító főszerkesztője, Sas György (1922–2004) aranytollas újságíró kiválóan ötvözte zsurnaliszta szaktudását, fél évszázados tapasztalatát kerületünk szeretetével. Szakmai vezetésével a XIII.



nos már kihalóban van a magyar sajtóból.

Ezt a szemléletet próbálja tükrözni a mai Hírnök is, egyúttal ötvözve a modern kor igényeivel.

Jövők-megyek 102.

Az idén nem vettem részt, még nézőként sem, a százéves házak szervezett versenyében (nem ünneprontásként mondom, csak megjegyzem, hogy ahhoz képest, hányan nyithatták volna ki kapukat az érdeklődők előtt – hiába, 1914 első fele még a boldog békeidőkhöz tartozott – viszonylag kevés ház vállalkozott erre: remélem, nem azért, mert ez a dolog kezd kimenni a divatból), de azért a magam magányos, jövő-s-menő módján hódoltam ennek az irányzatnak. Megvártam, míg lemegy a szezon (két napig tart mindössze, nem nehéz megvárni), aztán végigböngésztem a lehetőségeket, és érett megfontolással (milyen ritka dolog ez nálam!) úgy döntöttem, egy Kartács utcai százéves házat fogok felkeresni.

Indulásképpen gondosan be-cserkésztem a környéket, végigsétáltam a Szegedi út, Csata utca, Üteg utca vonatkozó részén, és minden szembejövőtől (nem volt nagyon sok ilyen, hétköznapi koradélután kell elképzelni) megkérdeztem, tudja-e, hol van a Kartács utca? Ezen a délutánon senki szembejövő nem akadt, aki tudta volna. (Az külön fejezetet érdemel, hogyan viszonyulnak egy ilyen kérdéshez az emberek. Van, ki sértetten továbbbsiet egy kurta „fogalmam sincs!” után, van, aki hosszan gondolkodik, csak aztán csóválja meg a fejét, van, aki visszakérdez – Kartács utca? –, van, aki nagyon akar segíteni, de hiába – „hallottam már, igen, itt kell lennie valahol!”, van, aki határozottan tagad „ezen a környéken biztos nincs!” és van, aki lendületesen a

kerület túloldalára – „valahol a Váci út mögött, a Duna-parton kell lennie” – küldeni az embert.) A végén már azért próbálkoztam újra meg újra, hogy legalább egy olyan esetről beszámolhassak önöknek, amikor igenlő volt a válasz. De hiába, ez egy ilyen hétköznapi volt, amikor a Kartács utca kiesett a környéken lakók emlékezetéből.

Talán nem véletlenül. A Kartács utca ugyanis egy kis sziget az újjászülető-újjászületett Béke tér környékén. Olyan sziget, mely szinte érintetlenül maradt meg itt a régi idők üzeneteként a Szegedi út és a Róbert Károly körút lüktető világa között (vegyük még a Lehel utcát ide, mely délről fogja közre), olyan sziget, melyet jótékonyan elrejtene a nagyra nőtt fák, olyan sziget, ahová csak az vetődik, akinek dolga van itt – erre véletlenül nem sétál senki sem (rajtam kívül, mint látjuk, bár a véletlenség nem áll meg nálam sem). A Kartács utcát manapság keresztezi az utazó (hogy kijusson valami értékelhető helyre), anélkül, hogy tudná, hol jár.

Éppen ezért olyan érdekes. Ha az ember végigsétál rajta (néhány sarok az egész), és ha egy kicsit (de tényleg csak egy egészen kicsit) összehúzza a szemét (épp, csak annyira, hogy ne vegye észre modern korunk káeftéire való utalásokat) akár a huszadik század elején is képzelheti magát. Jó módú iparosok vásároltak itt telkeket száz év előtt, a hátsó fertályokon felépítették műhelyeiket, üzemüket (dinamikus családi vállalkozásokat kell itt elképzel-

ni), az utcafronton pedig felépült a ház, kinek-kinek ízlése szerint. Többnyire földszintes, egyemeletes házak sorakoznak itt (egyetlen szép kivétel egy háromemeletes bérház az utca vége felé, szecessziós beütésekkel, oroszlánon repülő nőalakkal, nemrégiben tatarozva – ez már a közelgő Lehel utca üzenete), a mesterek, akik letelepedtek itt a tizenkilencedik század végén, nagy terekre és nyugalomra vágytak – meg persze a város közelségére. (Akkor született az utca és az utcánév is – utóbbi a honvédségi birtokok közelsége okán, hasonlóan az összes többi hadi kifejezésig Ütegtől a Csata át a Röppentyűig. Hogy a Hajdú ide tartozik-e, döntsék majd el az utcatörténészek, mi csak annyit jegyezzünk meg, hogy a Kartács benne végződik – másik oldalon meg a Lehel utcában, mint arról már volt szó.)

A Kartács utca 20. mai sétánk Acélállomása (úgy is mint ünnepe százéves) egyfelől pontosan beillik az utcaképbe (egyemeletes családi ikerház, mellette iparüzésre utaló telek, kocsibejáráttal), másfelől viszont ki is ragyog belőle. Egykori építtetője, Melocco Péter romantikus ember lehetett: egész kis várkastélyt álmódott az akkor még poros Kartács utca közepére. Van benne csúcsos torony toronyszobával, van erkély, ahonnan a lovagnak a királykisasszonyt kell kiszabadítani, van kővirág a családi címer helyén, és van ódonat, vastag fapark, mely döngve csukódik, ha az úr hazatér a csatából. (A Csata utcai műhelyből, mondjuk.) Igaz, az egykor fehér falakat szürkére



festette az idő, a díszek megkoptak, az ajtóra kopogtató helyett kilincset szereltek, de az összkép ma is változatlan: az ember szívesen gondolja, hogy mesés dolog lehetett itt élni egykor.

Hogy most milyen, nem tudom. Fél órát álltam a ház előtt, semmilyen mozgást nem

észleltem addig. A nehéz faredőnyök leengedve, életnek semmi jele sem látszik. Meglehet, Csipkerózsika várára akadtam Angyal földön: akkor pedig hamarosan jönnie kell a királyfinak a csókkal, hiszen letelt a száz esztendő.

JOLSVAI ANDRÁS

Társasházi ügyek Tulajdonosváltás

Adásvételi szerződések

Társasházunk közös képviselője azt a gyakorlatot alakította ki, hogy egy társasházi ingatlan tulajdonosváltásának bejelentését csak úgy fogadja el, ha az adásvételi szerződés másolatát elküldjük részére. Véleményem szerint a tulajdonosváltás bejelentését el kellene fogadnia e nélkül is, amennyiben bejelentem a társasházi törvényben előírt adatokkal együtt – írja Csiki Zita.

Olvasónk kérdésére Biriné Hadrázy Dóra és Márcsev J. Zsolt válaszol, akik több éve foglalkoznak társasházkezeléssel.

Tulajdonosváltás esetén a közös képviselő kérheti a bejelentőtől, hogy igazolja állítása valóságát. Ezt azonban az adásvételi szerződésen kívül a teljes

bizonyító erővel rendelkező, két tanúval hitelesített birtokba adási jegyzőkönyvvel is lehet igazolni. Ráadásul a birtokba adási jegyzőkönyvben már szerepel az átadás időpontja és az átadáskor érvényes óráállások.



Az adásvételi szerződéseket saját gyakorlatunkban éppen azért nem kérjük, mert azok olyan személyes adatokat is tartalmaznak (például: vételár, esetleges hitelfelvétel stb.), amelyekhez a közös képviselőnek valóban semmi köze és az is érthető, ha ezeket nem kívánja a vevő mások tudomására hozni.

KG

LEHEL
OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

MINDEN KERETRE!

-50%

Bármilyen lencsével!
Akciós lencsével is!

Részletek a boltban.

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő-péntek 9.00-18.00 ■ szombat 9.00-13.00

Telefon: 288-6960

Esélyegyenlőségi kitüntetés Hétköznapi hősök

Emberségből jeles

Az élet minden területén fontos az esélyegyenlőség, amelyet az Európai Unióban immár húsz esztendeje május elején ünnepelnek. Kerületünk önkormányzata is fontosnak tartja az esélyegyenlőséget. Ezért is hozta létre öt évvel ezelőtt az Ember esélyegyenlőségi díjat. Ezzel azoknak a tevékenységét ismerik el, akik hozzáállásukkal, hétköznapi cselekedeteikkel sokat tesznek az esélyegyenlőség érvényesüléséért a XIII. kerületben.

A díjat 2009 óta tízen kapták meg. Volt köztük egyebek mellett önkormányzati dolgozó, énekes, plébános és szociális munkás csakúgy, mint lelkész és gyermekorvos. A kitüntetettek névsora is jól reprezentálja, hányféle helyen és hányféleképpen végezhetjük úgy a munkánkat, hogy azzal egyúttal ezt a nemes célt is szolgáljuk.

Az idén az Ember az emberért elnevezésű díj átadására április utolsó napján került sor a XIII. Kerületi Polgármesteri Hivatal



Nagy Erzsébet, az Éjjeli Kiáltás Misszió vezetője és Papp Ibolya, az Esküvő közti háziiorvosi rendelő háziiorvosa a két kitüntetett

Kék Termében. Az eseményen ott volt *Holopné Schramek Kornélia* és *Hiszékeny Dezső* alpolgármesterek. *Dr. Tóth József*, ke-

rületünk polgármestere minde-
nekelőtt a május ünnepeit sorol-
ta: a munka ünnepe mellett e szép
hónap első napján emlékezünk

meg az Európai Unióhoz való
csatlakozásunkról, aminek éppen
az idén van a tizedik évfordulója.
Május elején köszöntjük az édes-

anyákat, és nem utolsósorban
azokat, akik sokat tesznek a társa-
dalmi esélyegyenlőség érdekében.

Ezután a Szociális, Egészség-
ügyi és Művelődési Bizottság ja-
vaslatára ez évben kitüntetettek
érdemeit sorolta. *Nagy Erzsébet*,
az Éjjeli Kiáltás Misszió vezetője
egy felekezettől független
missziós társaságot irányít. Né-
metországban szívta magába azo-
kat az érzéseket és készségeket,
amelyek egy ilyen karitatív tevé-
kenység végzéséhez szükségesek.
Segítik a rászoruló fiatalokat és
időseket, munkanélkülieket és
nélkülözőket.

Papp Ibolya, az Esküvő közti há-
ziiorvosi rendelő háziiorvosa har-
mincnegyzet éve végzi kerü-
letünkben ezt a munkát. Nem-
csak kiváló szakmai tevékenysége
miatt szeretik a beteget, hanem
mert ennél többet kapnak tőle: a
testük mellett a lelküket is ápolja.
Köztudomású, hogy a gyógyítás-
ban az utóbbinak komoly szerepe
lehet. Nagy hangsúlyt helyez a be-
tegségek megelőzésére, a szűrések
népszerűsítésére.

Mint Holopné Schramek Kor-
nélia alpolgármester hangsúlyoz-
ta: az Ember az emberért díjnak
külön rangot ad, hogy a kiválasz-
tás a kerületi lakók kezdeménye-
zésére történik.

CSOP V.

KEDVES ISMERETLEN!

1 % ADOMÁNY 100 % ZSIDÓSÁG



Köszönjük, hogy támogatásával erősíthetjük
vallási életünket, oktatási intézményeinket,
biztosíthatjuk a magyar zsidóság jövőjét.
Kérjük, idén is támogassa adója egyhá-
zaknak felajánlható 1%-ával a MAZSIHISZ
értékteremtő munkáját.

TECHNIKAI SZÁM:

0358



MAZSIHISZ

MAGYARORSZÁGI ZSIDÓ HITKÖZSÉGEK SZÖVETSÉGE

www.mazsihisz.hu



Vadrózsák díjesőben



Kiemelkedően jól szerepelt az Angyalföldi Vadrózsza Táncegyüttes a XXVI. Zalai Kamaratánc Fesztiválon, ahol két nevezett koreográfiájával összesen öt díjat kapott, így a legsikeresebb együttesként zárta a fesztivált. A komoly hagyományokkal bíró, nagy presztízsű táncfesztivál hazánk egyik legfontosabb koreográfusi fóruma, melyet két évente rendeznek meg. A versenyprogram során két kategóriában mérik össze tudásukat az ország minden tájáról érkező együttesek. Az autentikus folklór kategóriában Moussa Ahmed Csudapestiek című száma érdemelte ki a koreográfusi nívódíj 2. fokozatát, míg a táncszínházi kategória koreográfusi nívódíj 3. fokozata Nemes Szilvia Légy jó mindhalál! című művéért járt. Az előadások színvonalát jól jellemzi, hogy mindkettő zenei különdíjat kapott, valamint a Vadrózsza elnyerte a Hagyományok Háza különdíját is.

Eötvös József Általános Iskola Eszéki diákok

Tíz emlékezetes nap

A Comenius program keretében huszonhat horvát diákot látott vendégül az Eötvös József Általános Iskola. Az eszéki gyerekek öt tanáruk kíséretében május 5-én érkeztek Budapestre, és tíz napot töltöttek el itt. Tudnivaló, hogy kerületünknek Eszék testvérvárosa, így az együttműködés nem új keletű. A két évre szóló Comenius pályázat keretében tavaly májusban az Eötvös-iskola tanulói jártak Eszéken a Jagode Truhelke Általános Iskola vendégeként, ezt az ugyancsak tíznapos emlékezetes kirándulást viszonozták most.

Mint Jánosházi Orsolya angol tanár, a program szervezője elmondta: két évvel ezelőtt döntött úgy a két iskola, hogy közös pályázatot nyújt be a Tempus Közalapítványhoz. A Comenius Iskolai Együttműködések pályáza-

ta Egész életen át tartó tanulás programjának célja a partnerországok és iskolák megismerése, a kulturális hasonlóságok és különbségek keresése elsősorban a kreatív művészeteken és a kommunikáción keresztül. A pályázat a saját és a partnerország népszokásainak, kulturális örökségeinek megismerésére irányul. Mivel nyelve az angol, a részt vevő diákok és tanárok számára a nyelv gyakorlására is kitűnő alkalmat ad.

A program során négyféle foglalkozást szervezett az Eötvös József iskola. Ezek között volt filmkészítés, elektronikus iskolaújság-szerkesztés, valamint kommunikációs és drámajátékok a horvát, magyar és angol nyelv aktív használatával. Változatos délutáni programok során az eszéki vendégek megismerhették Buda-

pest nevezetességeit, ellátogattak a többi között a Csodák Palotájába, a Tropicariumba, a Fővárosi Állatkertbe. Az iskolán belül sport-, kézműves- és egyéb csapatépítő foglalkozásokon vettek részt, május 10-én pedig Visegrádra kirándultak.

A gazdag program május 13-án zárult. Ezen a napon az Eötvös József Általános Iskola felső tagozatos tanulói megismerkedhettek az Európai Unió történetével, tagországaival, az UNICEF munkásságával és a gyerekjogokkal. Délután kiállítás nyílt a horvát és magyar diákok által készített munkákból, a kora esti órákban pedig a tíznapos program zárásaként gálaműsorral búcsúztatták a Horvátországból érkezett vendégeket.

(CSOP)

Vakáció Olcsó élménydús szórakozás

A nyár leghosszabb tábora



A gyerekek minden bizonnyal lelkesen várják már a nyári szünetet. A kötetlen szórakozás azonban a felnőttek számára sok fejtörést okoz, hiszen két és fél hónapig kell tartalmas időtöltést szervezniük csemetéiknek. A munkahelyekről azonban jó, ha két hétig el tudnak jönni szabadságra a felnőttek. Igen ám, de mit csináljunk a vakáció többi napján a gyerekekkel? A kulcsos gyermekek a régi idők emléke, ma már számtalan cég, szervezet ígér élménydús szórakozást. Az iskolák hirdetőtábláin rendszerint ilyen tájékoztatást már megannyi szórólappal csábítja az iskolást. Szépséghibájuk csupán a borsos árak. Nincs mit tenni, a piacból

élünk, de mégis, milyen alternatívákra számíthat egy sokgyermekes vagy egy egy keresetből élő család? A helyi önkormányzat szerencsére változatlanul működteti a margitszigeti napközis tábort (*képünkön*), ahová június 16-tól augusztus 22-ig várják a kerületi gyerekeket. A helyi oktatási intézményekben a diákok már kaptak információt arról, hogy a turnusokra meddig, hogyan jelentkezhetnek. A tábor díja naponta 1500 forint, ami magába foglalja a napi háromszori étkezést és a programok költségét is. A szigetre külön autóbusszal viszik a gyermekeket, ahol izgalmas sportversenyeket, kézműves- és

egyéb foglalkozásokat szerveznek a szakemberek. Az Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Házban is már javában készülődnek a nyárra, mondhatni, a leghosszabb táborba invitálják a hét és tizenhárom év közötti tanulókat, akik a városrészben laknak vagy itt tanulnak. Csupán napi 400 forintért az ifjúság olyan tartalmas kirándulásokon, túrázásokon, sport-, kézművesprogramokon vehetnek részt, ahol oszodhatnak és új értékeket fedezhetnek fel a nebulók. A látványos nyárbúcsúztató sem marad el, hiszen az Angyalföldi utcabálon augusztus végén közösen ünneplik majd meg az együtt töltött időt.

Új építésű lakások már
295 000 Ft / m²
árta!

Szent László 50
Angyalföld
frekvenciált
részén

Azonnal költözhető!

Újépítésű, magas felszereltségű lakások a XIII. kerületben

- Lakások 35 m²-től 90 m²-ig
- Kertvárosi környezet, központi fekvés, kitűnő közlekedés
- Tágas, kényelmes elrendezésű otthonok, nagy teraszokkal
- Minőségi társasház, magas műszaki tartalom
- Korszerű épületgépészeti megoldások, hatékony üzemeltetési költségek
- Az OTP Bank Nyrt. által nyújtott kedvezményes hitelek ügyfeleink rendelkezésére állnak. Jogosultság esetén vegyen igénybe kínálatunkból.

választott ingatlan finanszírozásához állami támogatást biztosító terméket.

Budapest, XIII., Szent László utca 50.
www.szentlaszlo50.hu
+36 70 467 7069

A tájékoztatás nem teljes körű. A pénzügyi konstrukciók részletes leírását a Bank aktuális Ügletszabályzatai és hirdetményei tartalmazzák.

Kizárólagos értékesítő:
otp Ingatlanpont

Vizafogó Általános Iskola Harminc év, számos újdonság

Pezsgő családias légkör

Évfordulót ünnepelt ebben a tanévben a Vizafogó Általános Iskola. Harminc éve, a hasonló nevű lakóteleppel egy időben épült, és az 1983–84-es tanévben nyitotta meg kapuit. Akkoriban a környékbeli fiatal családok jóvoltából ezerkétszáz gyerek tanult itt. A későbbi években csökkent a létszám, de mint Farkas Veronika tagintézmény-vezető elmondta, most megfordulni látszik a tendencia. Az iskola növekvő népszerűsége minden bizonnyal összefügg az utóbbi időkben bevezetett újdonságokkal.

A nyitás idején az első osztályos kortól elérhető angol nyelvi oktatás és a logopédia, majd az informatika volt a fő vonzerő. Miután 2007-ben a Hunyadi Mátyás Általános Iskola tagiskolájává lettek, a törzsiskola szakmai irányításával és tapasztalataira alapozva fokozatosan bevezették a művészeti nevelést. A programot közösen dolgozták ki. Az összevonást követő tanévben megkezdett művészeti – képzőművészeti (rajz, mintázás) és tánc – foglalkozások sikere nyomán a 2009-



es tanévtől mozgás- és táncművészeti első osztályokat is indítanak. A művészeti osztályba járók művésztanárok és szakedzők által oktatott balett, néptánc, sporttánc és aikido foglalkozásokon vesznek részt.

A most folyó tanév is hozott újat. A művészeti osztály mellett a másik első osztályban bevezették az angol nyelvi irányultságú, úgynevezett Nyitott világ programot. Ennek keretén belül a tantervi angol órákon kívül heti három órában tartanak angol foglalkozásokat a kicsik számára. A cél az idegen nyelv megszerettetése és a nyelvtanulás alapjainak megteremtése.

Ma elmondható: a Viza családias légkörű iskola. Ehhez hozzájárul, hogy a huszonöt pedagógusból öten a három évtizeddel ezelőtti nyitás óta itt vannak, és több mint harminc azoknak a tanulóknak a száma, akiknek a szülei annak idején ennek az iskolának a padjait koptatták.

Nagy hangsúlyt fektetnek a testnevelésre. Ehhez minden adottság megvan: a nagy sportudvar és a gumitéglás futballpálya és nem utolsósorban a közel hatszáz négyzetméteres tornaterem, amelyet az önkormányzat 2010-ben a huszonegyedik század követelményeinek megfelelően felújított. Büszkeségük a tükrös balett-terem, aikidoterem.

Minden évben rendeznek az egészséges életmódhoz kapcsolódó programokat. Négy évvel ezelőtt elnyerték az ÖKO-iskola címet. Együttműködési megállapodást kötöttek a Pesti Magyar Színházzal, amelynek kulisszák mögötti életét is alkalmuk volt megismerni a diákoknak. Több osztálynak egész évados színházbérlete van, emellett a színház



rendszeresen hívja szereplőváltásra a gyerekeket.

Mint az iskola vezetőjétől megtudtuk: az ősszel kezdődő tanévben három első osztály indítására kaptak engedélyt. A mozgás- és táncművészeti osztály tanulói számára néptánc, sporttánc, aikido és balett foglalkozásokat biztosítanak. A Nyitott világ két tanítási nyelvi irányultságú képzést nyújt: az emelt tantervi óraszámokon felül heti három délután angol nyelvű mese-, játék- és éneklőfoglalkozásokon vehetnek részt a gyerekek. Az általános tantervi osztályban emelt óraszámokban oktatják az angolt és a hetedik–nyolcadik osztályosok lehetőséget kapnak a Pitman nyelvvizsga letételére.

Az iskola tanulói rendszeresen szép eredményeket érnek el a különböző versenyeken. Az idén például a végzős Fürtös Alexandra első helyezett lett a fővárosi német vers- és prózamondó versenyen.

A nemsokára befejeződő tanévben két nyolcadik osztály véggez. A legutóbbi esztendőkhöz hasonlóan várhatóan az idén is a gyerekek hozzávetőleg harmada gimnáziumban, kétharmada pedig különböző szakközépiskolákban folytatja tanulmányait.

CSOP VERONIKA





MAGYAR VASÚTTÖRTÉNETI PARK

HA GYERMEKNAP, AKKOR VASÚTTÖRTÉNETI PARK!

2014. MÁJUS 25. 10⁰⁰-18⁰⁰

Cartoon Network Fociakadémia, Picur Rádió foglalkozások, Thomas klubsarok, Barbie és Hot Wheels játszótér.

INTERAKTÍV PROGRAMOK
Kerti vasút, fordító-korong, Csajka sínautó, dízelmozdony, lóvasút.

Kiemelt támogatók:



Média támogatók:



EZEN A NAPON 14 ÉVES KORIG A BELEPÉS INGYENES!

H-1141 Budapest, Tatai út 95. • Telefon: (+36 1) 450-1497
E-mail: info@vasutortenetipark.hu
www.vasutortenetipark.hu
www.facebook.com/vasutortenetipark.hu

Bonsai kiállítás Herman Ottó Iskola

Cserépbe zárt kertművészet

A bonsai nevelése és gondozása nem csupán kertészkedés, hanem művészet. Tudást és odafigyelést igényel. Az újlipótvárosi Herman Ottó Általános Iskolában (Radnóti Miklós utca 35.) május 16–18. között 10–18 órák e témában rendez a kerületünkben működő Herman Ottó Bonsai Egyesület kiállítást. A rendezvényen az érdeklődők díjmentesen gyönyörködhetnek a számos kiállító által bemutatott mintegy 80 növényben.



Kerületi Napok 2014 Tartalmas szórakozás mindenkinek

Egy hónapi vidámság



Vidám forgataggal kezdődött az idei Kerületi Napok eseménysorozata. Közel egy hónapon át számos fesztivál, sport- és kulturális program várja az itt élőket. A szervezők minden évben kiemelten figyelnek arra, hogy az összes korosztály megtalálja a számára legvonzóbb szórakozást.

Május 9-én az Országbíró sétányon hazánk egy évtizeddel ezelőtti európai uniós csatlakozását ünnepelte a kerület. Az önkormányzat 10 éve az EU-ban, 10 éve együtt mottóval megrendezett jubileumi kulturális, szórakoztató és sportfesztiváljára kora délutántól egészen estig várták a gyerekeket és felnőtteket.

A pezsgő élet másnapra sem lankadt, hiszen május 10-én a Radnóti Miklós Művelődési Központ kertje benépesült az egészséges életmódot szolgáló bio- és reformtermékekkel, egészségügyi szolgáltatásokkal, tanácsadásokkal, színpadi programokkal, játékokkal, sportolási lehetőséggel. Divatbemutató, interaktív táncprodukciók és végül Gubás Gabi színművésznő biomes koncertje zárta az előadások sorát.

Aki lemaradt a mozgalmas hétvégéről, ne búsuljon, lapunkból részletesen tájékozódhat a további helyi programokról.



Segítsen embertársain!

A Magyar Vöröskereszt véradást szervez a Duna Plazában (Váci út 178.) május 15-én 13–18 óra között. Ha ön egészséges, elmúlt 18 éves és még nem töltötte be 60. életévét, jöjjön el a véradásra. Fontos: hozza magával személyi igazolványát, lakcímkártyáját és tájkártyáját.

Bírn fogod magad! – zsírpárnák nélkül

Curves

Ideje készülni a nyárra! A Curves Dózsában a Visegrádi utcában még a szokottnál is nagyobb lelkesedéssel tornáznak a hölgyek. Klubtagjaink már tapasztalatból tudják, hogy fittnek lenni nem kor kérdése.

Gyors, vidám és biztonságos – és mindössze 30 perc – ez a Curves módszer.

Bárki bármikor elkezdheti – legyen fogyás, erősítés és alakformálás vagy egészségmegőrzés a cél.

Kérjen időpontot egy ingyenes fittségi állapotfelmérésre és csatlakozzon hozzánk most!

Leendő klubtagjaink most 50% kedvezménnyel csatlakozhatnak.

Hívja a 239-6457 vagy a +36 (30) 768-0147 számot

és egyeztessen időpontot egy ingyenes fittségi állapotfelmérésre!

www.curves-magyarorszag.hu



FOGSORRÖGZÍTÉS 2014

Rögzítse fogorát

MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!

A Mini Dental Implant (MDI) több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum

VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!

Az Ön megoldása:

Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért:

Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701

www.fogsorrogzites.hu

www.dr.faluhelyi.com

TELJESKÖRŰ FOGÁSZATI ELLÁTÁS



3M ESPE

www.mini-implantatum.hu

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ

Angyalföldi pálmafák

Gass: „kettő”, Izsó: három

Amikor a Körkapcsolás című műsorban (hol van az már; eltűnt, mint a magyar futball) a műsorvezető Salgótarjánt szóli-totta, és a riporter a második félidő elején azzal jelentkezett, hogy a „Stécé” már 3-1-re vezet, a kis rádiót a fülükhöz szorító szurkolók biztosak voltak benne: az 1979/80-as évadban az ötödik vidéki vereségét is elsenvedi a Vasas. Bizony, „sikerült” kikapni Debrecenben, Diósgyőrben, Dunaujvárosban, Székesfehérváron is... A Fáy utcából viszont csak a Tatabánya vitt el pontot (2-2), az összes többi angyalföldi találkozóját megnyerte a piros-kék csap-

pat. De hát az STC pályája nem a XIII. kerületben volt...

A mérkőzés első hatvan percéről a Népsport azt írta: „A Vasas csak ímmel-ámmal ütötte a vasat.” Nem csoda, ha az ötvenkettedik percben úgy alakult 3-1-re az állás, hogy Szoó József – aki tíz évvel korábban a Vasas ellen debütált az NB I-ben, de a premiért nem szívesen idézte, mert 4-1-es vereségben volt része –, valamint Kajdi Tibor hallatlanul megforgatta a budapestiek védelmét, s a trükkös akció végén Szoó Mészáros Ferencet is kicselezve passzolt a hálóba. (A Bubunak becézett kapus szóhoz sem jutott...)

A vendégeket az mentette meg, hogy fél óra múltán Birinyi István megsérült, és Mészöly Kálmán edző beküldte a kispadon „jegelt” Izsó Ignácot. Nem az ifjú csatár volt az egyetlen, akit a szakvezető tartalékkolt: Gass István például a „kettőben” játszott, mert a tréner azt mondta róla: „Egyedül a fejjáték az erőssége, futni viszont nem tud.” Az Izsó, Gass tandem még úgy sem került be az első csapat kezdő tizenegyébe, hogy Várady Béla sérült volt: Mészöly inkább a középpályás Szebegyinszky Andrást küldte előre Kiss László mellé. A tényleg kőkemény „Szőke Szikla” a bajnokság végén azt mondta: „Elégedett voltam Mészárossal, Török Péterrel, Birinyivel, időnként Müller Sándorral és Rixer Gézával, csalódást okozott viszont Híres Gábor, Hegedűs Béla, Zombori Sándor, Kiss, Izsó, Várady.” Na most, az utóbbi három labdarúgó összesen 46, a bronzérmes Vasas 75 gólt szerzett abban a bajnokságban...

A „lehordott” Izsó az első félidő vége előtt húszméteres, jobb sarkos lövéssel egyenlített

Tarjánban, majd az újabb két hazai gól után mestéri mozdulattal rúgott alá a labdának, amely a hálóba hullott. Aztán – a Vasastól akkoriban elköszönő, a következő évadot már Antwerpenben töltő Müller átadásából – Szebegyinszky egalizált, végül a szintén kikezdett Zombori szögletéből Izsó előreverte feje a hálóba (3-4).

A mezőny legjobbjá egy héttel később két gólt vágott be a Győri ETO-nak (3-2), miután Mészáros különleges ajándékkal lepte meg a kisalföldi csapatot: addig cselezgetett a mezőnyben (!), amíg Füzi leszerelte és harmincöt méterről az üres kapuba juttatta a labdát. Mészöly akkor is dohogott: „Ha nyolc kilóval könnyebb volnék, én is lehetnék középhátvéd.” Azt nem teszem hozzá, hogy akkor mit mondana a maiakról, mert újabban mintha megengedőbb lenne, mint hajdanán...

Mostani ismereteim szerint a magam részéről beérném Kiss-

sel, Izsóval, Váradyval. Nem mellesleg: Gass-sal is. De nem teszek összehasonlításokat, mert az méltatlan lenne a régiekkel szemben. Jobb, ha a futballt csakis a futballal vetjük egybe...

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

Salgótarján–Vasas 3-4 (1-1)

Salgótarján, 7000 néző. Jv.: Soós.

Salgótarján: Kun – Cséki, Babcsán, Varga, Mákos – Valuch, Juhász, Földi, Kovács – Szoó, Kajdi.

Vasas: Mészáros – Török, Hegedűs, Komjáti, Kántor – Birinyi (Izsó, 30.), Müller, Zombori, Rixer – Kiss, Szebegyinszky (Híres, 75.).

Gól: Kántor (2. perc, öngól), Izsó (44., 60. és 77.), Földi (47.), Szoó (52.), Szebegyinszky (65.).

Lengyel Zsófia Éva Paratriatlon versenyző

Más szemmel nézve

Lengyel Zsófia Éva paratriatlon versenyző, kerületünkben élő paratriatlon válogatott kerettag.

Kiemelkedő sportsikerei mellett számos helyzetben mutatta meg a tehetségét, kitartását.

Dolgozik, sportol, tanul, énekel és rendkívül fiatal kora ellenére – 21 éves – figyelemre méltó életpályáról számolt be.

– Ahogyan a közösségi oldalakról, illetve a blogodról is kiderül, ép kortársaidhoz hasonló mozgalmasságú életet élsz. Mekkora rész jut a családi háttérnek az elért eredményeidben?

– Ép, egészséges családba születtem, jól látók a szüleim és a két testvérem is. Végigvizsgálva a családfát, ük-ükszüleimig mindenki látó, én repültem be egy szembetegséggel, amit 7 éves koromra diagnosztizáltak: retinitis pigmentosa. Sajnos az orvostudomány eddig nem talált rá se gyógyszert, se gyógymódot.

– Mennyiben tett találatkonnyá a gyengén látásod?

– Ha valaki fogyatékossgal él, annak nagy szüksége van a segítségre a kezeltetéséhez és a társadalmi beilleszkedéséhez. Különösen vidéken nehéz megoldani a családoknak az arra rászoruló ellátását. Okosan szerető szülők vagy egy felbukkanó mecénás, esetleges mentor nélkül szinte lehetetlen.

Kommunikáció–médiatudomány szakon tanulok a Kodolányi Főiskolán. Jó gyakorlat, hogy vezethetek egy rádióműsort – tulajdonképpen az ép társadalomnak –, ahol gyakran beszélgetünk különböző fogyatékossgal élőkkel arról, hogyan kell elképzelni a hétköznapijait és oktatásukat.

– Látássérültként nem működhet a „meglátni és megszeretni”. Hogyan születnek a barátságaid?

– Tinédzserként nagyon nehezen ment. Viszont az utóbbi években, amióta megértettem, hogy mások vagyunk valamilyen szempontból, gyakran számomra is meghökkentő ismeretségekbe keveredek. Egyszerűsödött a

kommunikációm. Ráéreztem, csak nyitottnak kell lenni! Színes baráti köröm alakult ki, az egészségesek mellett mozgás-, látás-, hallássérült, autista és értelmi fogyatékosokkal. Fontos, hogy legyen az egyensúly a két csoport között. Tapasztalatom szerint a szegregált iskolákból kikerülve még nehezebb a beilleszkedés és a munkába állás.

– A sport az egyik fő vonala az életednek. Miként lehet futni, kerékpározni és úszni alig látóként?

– Teljes erőmmel készülök a 2016-os riói paralimpiára. A következő két évig tisztán látom a feladataimat: válogatott szinten sportolni, napi három edzéssel, sok-sok izzadsággal hazai versenyek hada, aztán kijutni az Európa-bajnokságra, világbajnokságra.

A paratriatlonban egy fix guide-dal, duóként kell teljesíteni a távot. Az én kísérőm Orbán Anna – akivel lassan egy éve együtt dolgozunk, összekötve egy 50 centis kötéllel – úszunk és futunk.



A kerékpározás tandembiciklin történik, ahol a jól látó ül elől.

– Milyen jövőben bízol, mit tervezel magadnak?

– Mint minden gyerek vagy fiatal már felnőtt, én is szeretnék az „egészségesekkel” közel egyenlő életmódot élni, egyszerű mindennapi dolgokat kipróbálni, átélni.

A XX. század a találmányok százada volt és a XXI. század az orvostudományé lesz, az összejtudományban lehet számomra a gyógyulás. Persze remélek, de sokkal fontosabb, hogy addig ezzel a betegséggel igyekszem boldogan élni!

LENDVAI



Kerületi napok 2014.

Kulturális programok

Népdal- és Nótakedvelők Országos Fesztiválja

május 15., csütörtök 10.00–16.00. ● Helyszín: Láng Művelődési Központ

Angyalföldi Utcazenéi Fesztivál

május 16., péntek 19.00. ● Helyszín: Hollán Ernő utca eleje
A tavaly életre hívott utcazenéi fesztiválsorozat sikerére való tekintettel idén májustól szeptemberig, minden hónap harmadik péntek estjén ismét az utca a zenészeké, a zene mindenkié lesz kerületünk öt különböző helyszínén. Bármely zenei műfajban és formációban várjuk a jelentkezőket és a helyszíneken a közönség szavazataival segítheti a legjobbakat a sorozat fődíjainak elnyeréséhez.

Vízimajális

május 24., szombat 10.00–18.00. ● Helyszín: Népsziget – a Budapest Evezős Egyesület csónakháza
Gyermeknap alkalmából egész napos színpadi programokkal, gyermekjátékokkal, kézműves-foglalkozásokkal, vásárosokkal, és ami a program érdekességét adja, a Budapest Evezős Egyesület vízi sportversenyeivel várjuk a családokat. Az evezős versenyek izgalmai után a látogatók kipróbálhatják a különféle vízi járműveket: többek között a túrakenut, kajakot vagy éppen a sárkányhajót, miközben a parton egymást érik a szárazföldi programok. A színpadon zárásként 17 órától Oláh Gergő, a 2012-es X-faktor győztese énekel.

Testvérvárosi kiállításmegnyitó

május 29., csütörtök 17.30. ● Helyszín: RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ

Családi nap

május 30., péntek 10.00. ● Helyszín: Prevenció Központ
Információ: radogabor@bp13.hu

Díszpolgáravató

május 30., péntek 11.00. ● Helyszín: RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ

Jubileumi ünnepség gálaműsorral

május 31., szombat 17.00. ● Helyszín: Láng Művelődési Központ
75 éves az LMK, 20 éves az egyesület

Játéktér rendezvény – Viaskodó-tér

május 31., szombat 15.00–19.00. ● Helyszín: József Attila tér
Az első Játéktér rendezvény alkalmával „Viaskodó-teret” nyitunk a József Attila téren, ahol a tematikába illesztve a látogatók kipróbálhatják az ördögkereket, részt vehetnek lovagi tornán és megmérgethik erejüket a kakasviadalon. A viaskodás mellett kézművessátor, arefestő, ugrálóvár és számos érdekes program várja a látogatókat.

Varázsgömb Mesefesztivál

június 1., vasárnap 10.00–19.00. ● Helyszín: Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház
A mesefesztivál alapötletét adta, hogy napjaink rohanó világában egyre kevésbé ismert a szülők és gyermekeik számára a mesék világa. A rendezvényre mindent idevarázsolunk, ami a mesékhez tartozik: mesék vetítése, kézművesműhely, bábelőadások, író-olvasó találkozó és számtalan mesés meglepetés várja a családokat a Tücsökkertben.

XIII. Kerületi Nemzetiségek Fesztiválja

június 1., vasárnap 10.00–20.00. ● Helyszín: a Babér utcai Szent Mihály-plébánia kertje
Az elmúlt évek hagyományait folytatva a nap folyamán a bolgár, eigány, görög, horvát, lengyel, német, örmény, román, ruszin, szerb és szlovák nemzetiség tagjai a téren elhelyezett sátrakba hívják a kerület lakosait és a megjelent vendégeket, ahol kiállítással, kézműves-foglalkozással, ősi hangszerrel megszólaltatásával várják a betérőket, akik megízlelhetik a helyben készült ételspecialitásokat is. Délután a színpadon a nemzetiségek köszöntője és a művészeti csoportok zenés, táncos bemutatói követik egymást, amely táncbázzal zárul.

XV. Országos Népművészeti Kiállítás

június 3–5., keddtől csütörtökig. ● Helyszín: Láng Művelődési Központ

Nyáresti koncertek a Szent István parkban

június 8., vasárnap 17.30. ● Helyszín: Szent István park
Idén 14. alkalommal nyitja meg kapuit a Szent István park a nyáresti programsorozatunk vendégei előtt. A hagyományokhoz híven világzenei koncertekkel és kerületi művészeti csoportok előadásaival várjuk a látogatókat, a gyermekeket pedig a koncertek témájához kapcsolódó kézműves- vagy interaktív programmal szórakoztatjuk. A nyitóesten a hagyományokhoz híven a XIII. kerületi Zeneiskola fúvószenekara lép fel.

Sportprogramok

HASE Amatőr és nyílt gyorstollaslabda-verseny

május 17., 9.00–18.00 ● Helyszín: Angyalföldi Sportközpont

Nyárindító Squash Kupa

május 18., 9.00–17.00 ● Helyszín: Angyalföldi Sportközpont

„XIII. Kerület Bajnoka” óvodás birkózóverseny

május 21., 8.30–13.30 ● Helyszín: Vasas Fáy utcai Sportcentrum

Önkormányzat–Vasas nyílt sportnap

május 24., 9.00–17.00 ● Helyszín: Vasas Sporttelep, Újpalotai úti Sporttelep
Kispályás labdarúgás, sakk, darts, bowling, kézilabda, ovis sorversenyek

„Kerületi Lövész Király” légfegyveres verseny

június 7., 9.00–17.00 ● Helyszín: Tahi úti lőtér

„Mackó Kupa” tornaverseny

június 7., 10.30–14.00 ● Helyszín: BHSE tornacsarnok



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

május 16.	14.00	XIII. Kerület Lämpása projekt információs napja Helyszín: AJAMK
május 16.	18.00	Filmklub – Schindler listája Helyszín: ÜKG
május 16.	19.00	AUFeszt I. Séthly Viktor – Bujka Balázs duó és a Retro School Band Helyszín: Hollán Ernő utca eleje
május 17.	18.00	„Édesapám emlékére” komolyzenei koncert Helyszín: XIII. Kerületi Zeneiskola
május 23.	19.00	A13 Színház – Öregnéne özikéje – Zenés mesejáték a Csepp Színház előadásában Helyszín: AJAMK
május 24.	15.00	Itt vagy velem – musical két felvonásban Helyszín: AJAMK
május 24.	10.00	Vízimajális – Gyermeknap mulatságok Oláh Gergő, Simon Boglárka és Sánta László, Paprika Jancsi vásári bábjáték, evezős versenyek Helyszín: Budapest Evezős Egyesület telephelye (Népsziget út 1-3.)
május 27.	14.00	Nyugdíjas Filmklub – Vén csontok Helyszín: AJAMK
május 31.	19.00	Nemzetközi Szlovák Kórustalálkozó Helyszín: AJAMK
május 31.	15.00	Játéktér – Viaskodó tér Helyszín: József Attila tér
június 1.	10.00	XIII. Kerületi Nemzetiségek Fesztiválja Helyszín: Babér utcai templom kertje



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszóház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások

május 28. – július 14.	Mészáros Mihály emlékkiállítás Helyszín: AJAMK – Mácsai I. Galéria
május 29. – június 23.	Testvérvárosi tárlat: Művészet a floridsdorfi építészetben Helyszín: RaM
június 5. – július 14.	Bánó Endre kiállítása Helyszín: ÜKG

Családi és gyerekprogramok

május 14.	14.00	Varázsfuvola – A Holdvilág Kamaraszínház előadása
május 18.	11.00	Helyszín: AJAMK
május 18.	10.00	Varázslatos vasárnap Felmászott a nyúl a fára – bábszínház Helyszín: Tücsöktanya
május 24.	16.30	Pocakkoncert – kismamáknak, pocaklakóknak és lelkes kispapáknak Helyszín: Tücsöktanya
május 25.	10.00	...mert nálunk minden nap Gyermeknap! Adorján tortája – A Katáng zenekar koncertje Helyszín: Tücsöktanya
május 25.	11.00	Malacon nyert királylány – Zenés animációs bábjáték a Börönd Színház előadásában Helyszín: AJAMK
május 28.	10.00	Hófeherke és a hét törpe – A Holdvilág Kamaraszínház előadása
június 7.	11.00	Helyszín: AJAMK
május 30.	10.30	Csodakút Babaszínház – Érsek Csanádi Gyöngyi Csodakút c. előadása Helyszín: Tücsöktanya
június 1.	10.00	Varázsgömb Mesefesztivál Mese bábokkal, mese hangszerekkel, mesefoglalkozás, mesekoncert, kiállítás, előadás, játszóház Helyszín: Tücsöktanya



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Teret adunk a kultúrának!



LÁNG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308, fax: 349-6307,
e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

GYALOGTÚRA A GÖDÖLLŐI-DOMBSÁGBA (12 km) A túra útvonala változatos, nagyon látványos, sok pihenővel közelebbi. Csak tartós eső esetén marad el. Találkozó a Keleti pu. pénztárai előtt a lépcsőnél. Előre jelentkezést kérünk!

Vezető: Romcsék Kálmán, 06 (70) 277-1037.
17., szombat 8.00

Tájak-korok-múzeumok Egyesület közgyűlése
18., vasárnap 10.00–14.00

Díjmentes Magyaránótá-délután az angyalföldi nyugdíjasok részére

A „Csizmadia Imre” Zenebarát Kör előadásában.
21., szerda 15.00–19.00

ELŐADÁS (ERE)

„Fókuszban a gazdaság” kötetlen beszélgetés a gazdaságról.
Előadó: Zoltán András.
23., péntek 19.00

Közyűlés A Nyugdíjasklubok és Idősek „Életet az éveknek...” Pest Megyei Egyesület szervezésében.
26., hétfő 10.00–14.00

A Láng Művelődési Központ jubileumi rendezvénye 75 éves a kultúrház és 20 éves az egyesület
31., szombat 17.00

FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM)
Tel.: 398-6280

hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára

Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19, kedd: 10–15,
péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz.

Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16,
csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára

Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
hétfő–szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14,
szombat: 13–18 óráig

Programajánló:

A Magyar Gyöngy Egyesület Tavaszi Gyöngy kiállítása. A kiállítás megtekinthető június 14-ig

Könyvajánló:

Lionel Shriver: Születésnap után (Gabo, 2014)
Thomas Glavinic: A kamerás gyilkos (Európa, 2014)
Sofi Oksanen: Mikor eltűntek a galambok (Scolar, 2014)
Helene Tursten: Zuhanás (Kossuth, 2014)



Termelői Piac

1135 Budapest, Szent László út 21–23.

www.viragpiac.hu
Telefon: 320-2635

magyar élelmiszerek és termelői áruk vására minden vasárnap 8.30–13 óráig

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

SZOLGÁLTATÁS

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Nem kell hozzá szerencse,

ajándék a második lencse!

Ha komplett szemüveget vásárol.



OPTIKA PLUS

Ajánlatunk a készlet erejéig érvényes.

Westend Optika Plus (metró szinten); Telefon: 238-7164

XIII., Béke u. 106. (Fastyúk utcai sarok); Telefon: 329-9573

XIII., Váci út 44. (Lehel téri templomnál); Telefon: 330-1978

Rendel: dr. Majetics Zsuzsanna főorvos

Megbízható partner a könyvelésben!
LIFO Könyvelőiroda a Mammút közelében

- teljes körű könyvelés
- bérszámfejtés
- hatóságok előtti képviselet
- szaktanácsadás

Szakértő szolgáltatás korrekt áron.
LIFO Ügyviteli Szolgáltató Kft.
Telefon: 316-7182
E-mail: mesics@lifo.t-online

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!

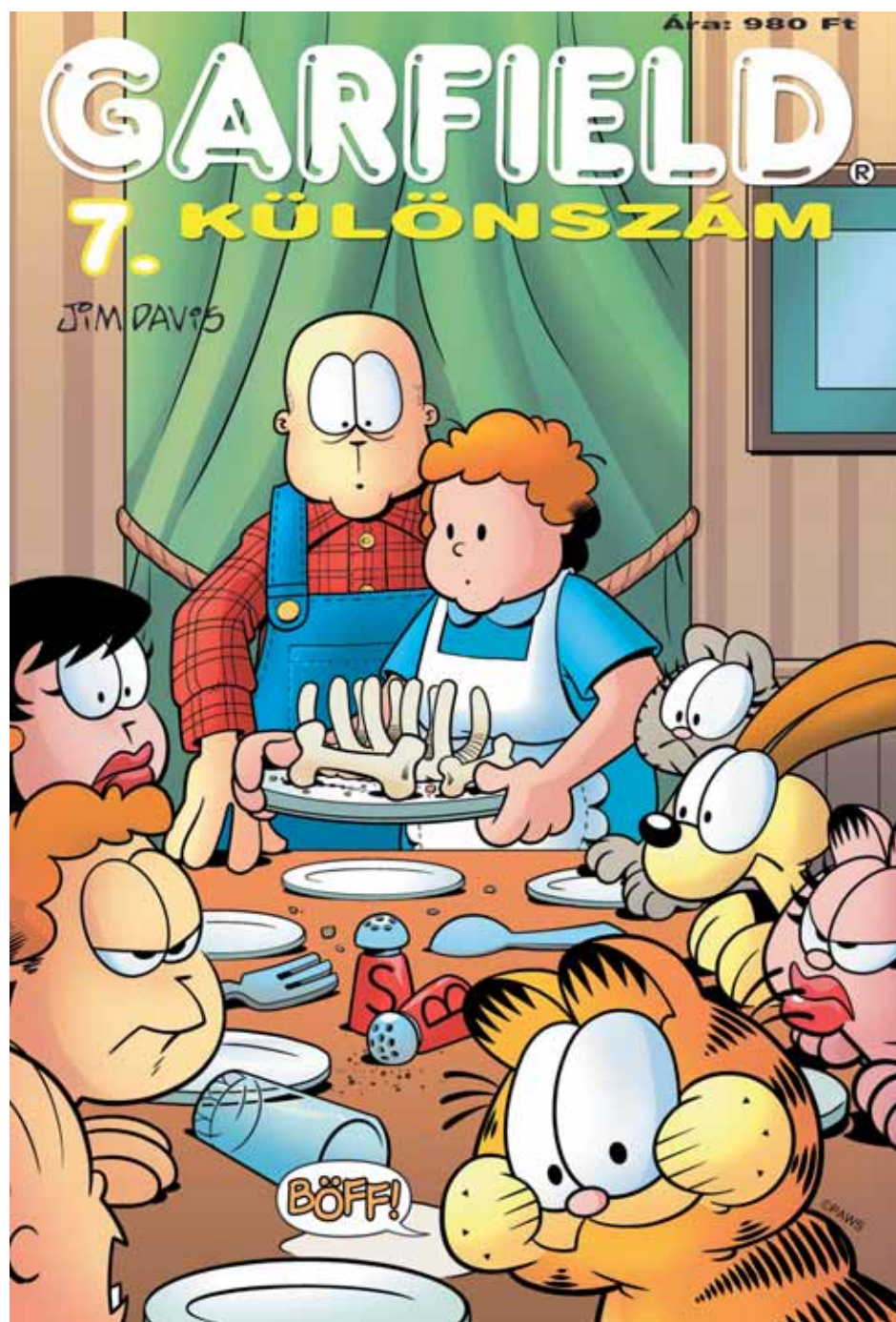
Szakemberi információkért, segítségért hívja a Magyar Tinnitus Egyesület

információs vonalát:

06 (1) 410-8811

info@tinnitus.hu,

www.tinnitus.hu



Garfield KERESD AZ ÚJSÁGÁRUSOKNÁL!

Találd ki!

Kedves gyerekek, nézzétek meg a legújabb, 7. Garfield Különszám borítóját, és ennek alapján döntsétek el, melyik az igaz állítás:

A) Garfieldék „ki bírja tovább pislogás nélkül”-t játszanak.

B) Garfield egy rosszcsont, torkos macska.

A helyes választ beküldők között három Garfield Különszám 7-et sorsolunk ki. Megfejtéseiteket május 26-ig várjuk, elérhetőségeinket az impresszum-ban találjátok. Előző képrejtvény-megfejtésünk nyertese: Kiss Laura. Gratulálunk! A GARFIELD KÜLÖNSZÁM KAPHATÓ AZ ÚJSÁGOSOKNÁL.



A UPC digi-tális kábelrendszerén az 509-es csatornán fogható a TV13 műsora.



A DIGI TV-n a 30-as programhelyre, az S26-os csatornára kerül a digitális kábelrendszeren, az analógon pedig a C5-ös csatornán (a Minimax és a Hálózat TV között).

Mozgásszervek fájdalma, gerinctartási problémák alapos vizsgálat utáni diagnózis, lézeres vagy akupunktúrás kezelés, gyógytorna, gyógymasszázs

dr. Simon Erzsébet
reumatológus főorvos,
fizioterápiás
és rehabilitációs
szakorvos

Hollán Ernő utca 33.
Telefon: 06 (20) 241-7674

e-mail:

dr.liz.simon@gmail.com

Napközi Sporttábor



Hosszú nyári szünet, kevés szabadság, unatkozó gyerekek?

Válasszátok az ELÁN napközi sporttábort!

Izgalmas programok, tapasztalt oktatók, tánctanárok.

A tábor időpontja: június 30.–augusztus 15-ig, heti turnusokban.

A tábor helyszíne: ELÁN Tánc és Mozgásstúdió, Bp. XIII., Vág u 19.

Kiket várunk? A nyári táborba 6-12 éves korig várjuk a gyerekeket.

A foglalkozásokat korosztályok szerinti bontásokban tartjuk.

Programok és foglalkozások: érkezés: 07.30–08.00-ig
nap vége: 16.00–16.30-ig

Zumba táncorák, kézműves foglalkozások, szabadtéri játékok (számháború, akadályverseny), labdajátékok (foci, röpi, kidobós), csapatépítő játékok, társasjátékok, ki mit tud, plusz egy ajándékpóló!

Étkezés: reggeli, ebéd, uzsonna,

egész nap folyamatos folyadékpotlás, gyümölcs.

Ha gyermeked speciális étrendet igényel, ez is megoldható.

Részvételi díj: 24 000 Ft.

Jelentkezni és érdeklődni: Virág János mobil: 06 (30) 971-0667,
vagy email-ben info@elanstudio.hu



Minden héten péntekig
a következő turnusra!

A Lélek tánca

Stresszoldó, önismereti
mozgómeditáció

Két óra utazás

a belső világodban!

Minden páros héten

szerdán 18–20 óra között

a MagNet Közösségi Házban
(VI. ker., Andrassy út 98.)

Vezeti: Izsó Péter

Tel.: 06-20-432-6704

E-mail: aienspiritual@gmail.com

Részletes információ a www.
sorselemzes-lelekgyogyaszat.hu/
önfejlesztő gyakorlatok

HÍRNÖK
AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:

Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,

Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczér Gábor.

Kiadja a **Sprint Kft.**

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,

www.sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9–15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Kerékpáros közlekedés Bringás reggeli

Nyolcszor nyeregbe!



A Bringázz a munkába! kampány részeként országsszerte 38 reggeliző ponton várták a kerékpárral közlekedőket. Városrészünkben május 8-án a Béke téren, a Lehel Csarnoknál és a Jászai Mari téren kedveskedtek a bringásoknak számos meglepetéssel. Az önkormányzat támogatásával péksütemény mellett gyümölcsöt és frissítő italokat osztottak a helyi szociális szférában dolgozó szakemberek és a Magyar Kerékpáros Klub tagjai. A bringások ezenkívül megkapták a kerékpárklub kisokos brosróját is, mely sok hasznos információt tartalmaz a biztonságos kerékpáros közlekedéssel és életformával kapcsolatban. Érdekes, hogy a 2014 tavaszi kampány elindulása óta már közel hétezeren csatlakoztak a kezdeményezéshez, mellyel a városi alternatív közlekedést szeretnék népszerűsíteni a szervezők. Az akció folyamán, aki május 30-ig feliratkozik legalább nyolc alkalomra a bringazzamunkaba.hu oldalon, értékes ajándékot kap.

	A TÖBBES SZÁM JELE	ÁROK-SZÉLEK!	ÜGY, DOLOG, LATINUL	SZÁM ÉS HEGEDŰ IS VAN ILYEN!	HIRTEN KÉRESZTŐLEL	TONNA, RÖVIDEN	LÉGÍTÁRSASÁGI ALKALMAZOTT	MESTER-SÉGES TAKARMÁNY	A KLÓR VEGYEJE	AZ EGYIK HATÁROZOTT NÉVELŐ	A NEURAL-GIA MAGYAR NEVE	
MEGFÉJTÉS												D
	HÁZTÁJ UTÁNÁJÁST IGÉNYLŐ (DOLOG)					EDÉNYFELE RÉGI ADATBEVITELI ESZKÖZ V.				DÉLUTÁN, RÖV. EREDETI DIZÁJN!		
KÖZÉPEN SÚ!		A HASÁBOT HAT ILYEN HATÁROLJA FLASTROM							DÁNIA NÖB-JELE A PAPA PÁRJA			
GÖRÖG AUTÓK JEZÉSE			ZÉA ...; KUKORICA A PÁLINKA IS EZ				ID. ELŐTAG: NAGY-ÓRIÁSI-ŐRES KAS!					
A KÖPÉNYEK SZIGETE				LUFIT KISZÜR ...HEGY; R. ADÓ HELYE								
EGYENLŐ, ID. SZÓVAL					TEMLONI SZERTART. KAPUÓRÓL HÉSZE!							
ISMERT OSZTRÁK ZENÉSCSALÁD							NYULÁNK VADÁSZEB ILYEN ÁLLAT A LÓ IS					
POLITIKAI IRÁNYZAT VAN ILYEN								AMERIKAI KOSÁRLIGA NÉVBETŰI OLASZ TÖ!				
ÖRÖKSÉG JEZŐJE IS LEHET					TURÁNI-ALFÖLDI TÖ BÉC. ERIKA				ARZÉN VÁ. GRAZI SPORTKLUB NÉVBETŰI			
EGYKORI JUGOSLÁV LÉGITÁRSASÁG				ÖSSZETETT SZÓ RÉSZÉ RANGJEZŐ SZÓCSKA							ZORRO BETŰJELE SOROLNI KEZDI!	
AZ OZMIUM VEGYEJE		MENY-ASSZONY AMPER, RÖV.				EDÉNY-TARTÓ FA FALUN LÉC VÉGE!						RÁDIUSZ, RÖVIDEN
MASNI												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Vízimajális. Nyertesünk: Kiss Piroska. Aktuális feladványunkban egy kerületi új fejlesztés nevét rejtettük el. Beküldési határidő: május 26. A helyes megfejtést beküldők között értékes könyveket sorsolunk ki. Elérhetőségeink az impresszumban találhatók.

Tücsöktanya Bábelőadások, koncertek

Mesefesztivál

A Tücsöktanyán június 1-jén 10–19 óra között, első alkalommal rendezik meg a Varázsgömb Mesefesztivált. Bábelőadások, ismert és kevésbé népszerű mesék, mesekoncert, mesefoglalkozás, szakmai előadások, kiállítások, játszótérkicsik és nagyobbak legnagyobb öröme! A fesztivál célja, hogy minél több módon elevenítse fel és népszerűsítse a mese – a mesemondás és a mesehallgatás – hagyományait és közösségi élményét.

A rendezvényre a belépés díj-talan!

A fesztivál részletes programját megtalálja a www.kult13.hu weblapon!



Magyarnóta-hangverseny



A „Csizmadia Imre” Zenebarát Kör május 31-én, szombaton 15 órai kezdettel Rózsalevél címmel cigányzenekarral magyarnóta-hangversenyt rendez a Hotel Góliátnban (Kerekes u. 12–20.). Jegyek és információ a +36 (20) 218-1019-es számon Molnár Edit rendezőnél. A műsor után tánc, tánczene és jó hangulat várja az érdeklődőket!

POP TARI SZNYA

AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA,
NAPI 24 ÓRÁBAN
www.poptarisznya.hu

Ha képbe akar kerülni
a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSÁIT!

13

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu
A TV13 hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól friss adással, magazinműsorral jelentkezik, keddenként a TV13 Kedd című blokkal, esütörtökönként pedig sportközvetítésekkel.
Ismétlések: mindennap 18.30-tól 24.00 óráig, majd 06.00-tól 13.00 óráig. Szombaton és vasárnap 06.00-tól, majd 17.30-tól az egész heti adás ismétlése látható.
Ha szeretne megjelenni a TV13 képsíkjában, esetleg készíttetni egy rövid reklámfilmvet vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!